# Modell eines Ausstellungswagens

## Informations concernant le modèle réel

Le chemin de fer se présente comme un médium idéal pour la présentation ou la démonstration de produits. L'espace libéré dans une série de voitures de voyageurs transformées est utilisé pour l'aménagement d'expositions itinérantes. Celles-ci peuvent ainsi être facilement transportées d'un endroit à un autre. Les gares, habituellement sises au milieu des villes, sont des endroits idéals pour la tenue d'expositions proches de la clientèle ciblée.

C'est ainsi que la firme renommée Schimmel Pianos de Braunschweig a mis ce concept en pratique dans les années 90 pour présenter ses instruments de musiques exclusifs dans différentes cités. Les essais acoustiques qui y ont été effectués par des pianistes expérimentés et par des artistes de la nouvelle génération étaient l'occasion, pour maints voyageurs, d'un divertissement mélodieux pendant qu'ils attendaient patiemment leur train. Par ailleurs, afin de protéger les précieux instruments de musique qu'elles transportaient, les voitures d'exposition se distinguaient par la douceur de leur roulement et une agréable climatisation.

## Informatie over het voorbeeld

Voor een presentatie of demonstratie van producten bieden de spoorwegen zich aan als het ideale medium. In omgebouwde reizigersrijtuigen kan de kant en klare tentoonstelling gemakkelijk naar de presentatie plaatsen getransporteerd worden. Door de veelal centrale ligging van de stations in de steden wordt gelijktijdig een ideale tentoonstellingsplaats geboden in de buurt van potentiële geïnteresseerden.

Ook de wereldbekende firma Schimmel piano's uit Braunschweig gebruikte dit concept in de negentiger jaren voor de presentatie van hun exclusieve muziekinstrumenten in verschillende steden. De daarbij automatisch ontstane luisterproeven, die door ervaren pianisten en jeugdige muziekkunstenaars werden gespeeld, waren een welkome afwisseling voor de reizigers tijdens het wachten op hun aansluitende trein. Het tentoonstellingsrijtuig kenmerkte zich door zeer rustige loopeigenschappen en een aangename klimaatregeling ter bescherming van de waardevolle muziekinstrumenten.

## Fonction

- Voiture fonctionnelle avec électronique pour la reproduction de divers morceaux de musique classiques joués au piano.
- Utilisation fonctionnelle totale en exploitation Digital avec la Control-Unit 6021. Utilisation restrictive en exploitation avec du courant alternatif ou en exploitation Digital avec la Central-Unit 6020.

**Uniquement en exploitation avec la Control-Unit 6021:**

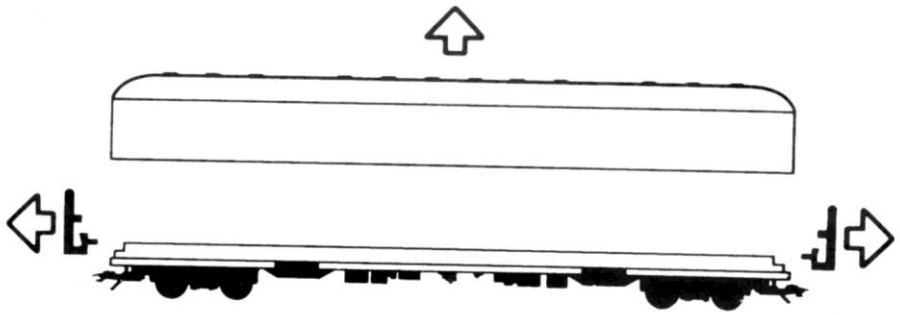
- 80 adresses numériques réglables. Adresse encodée en usine: 72
- Les morceaux de musique suivants sont reproduits
  - Pour Elise de Beethoven
  - Promenade de Mussorgsky
  - The Entertainer de Joplin
  - Rêveries de Schumann
  - Alla Turca de Mozart

Les travaux d'entretien occasionnels à effectuer en exploitation normale sont décrits plus loin. Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez-vous à votre détaillant-spécialiste Märklin.

Tout recours à une garantie commerciale ou contractuelle ou à une demande de dommages-intérêt est exclu si des pièces non autorisées par Märklin sont intégrées dans les produits Märklin et / ou si les produits Märklin sont transformés et que les pièces d'autres fabricants montées ou la transformation constituent la cause des défauts et / ou dommages apparus. C'est à la personne et / ou la société responsable du montage / de la transformation ou au client qu'incombe la charge de prouver que le montage des pièces d'autres fabricants sur des produits Märklin ou la transformation des produits Märklin n'est pas à l'origine des défauts et ou dommages apparus.



Gehäuse abnehmen
Removing the body
Enlever le boîtier
Kap afnemen
Retirar la carcasa
Smontare il mantello
Kåpan tas av
Overdel tages af



**Betriebsart wählen**
Jumper 1 offen: Betrieb mit Control-Unit 6021
Jumper 1 gesetzt: Betrieb mit Wechselstrom, Central-Unit 6020

**Selecting the Mode of Operation**
Jumper 1 open: Operation with Control-Unit 6021
Jumper 1 used: Operation with AC power, 6020 Central-Unit

**Sélectionner modes d'exploitation**
Jumper 1 libre: Exploitation avec Control-Unit 6021
Jumper 1 posé: Exploitation avec courant alternatif, Central-Unit 6020

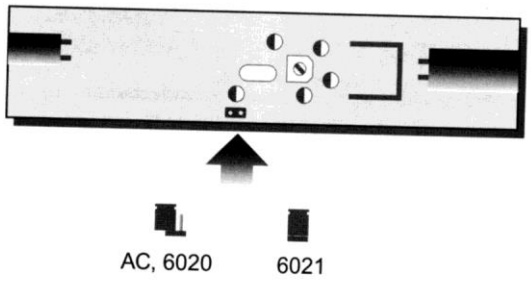
**Bedrijfssysteem kiezen**
Jumper 1 open: Bedrijf met Control-Unit 6021
Jumper 1 gesloten: Bedrijf met wisselstroom, Central-Unit 6020

**Seleccionar el funcionamiente**
Pin 1 abierto: Función con Control-Unit 6021
Pin 1 cerrado: Función con Central-Unit 6020

**Selezione del tipo di esercizio**
Ponticello 1 aperto: Esercizio con Control-Unit 6021
Ponticello 1 inserito: Esercizio con corrente alternata, Central-Unit 6020

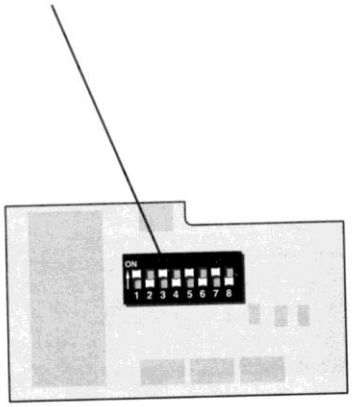
**Välj driftsätt**
Jumper 1 öppen: Drift med Control-Unit 6021
Jumper 1 installerad: Drift med växelström, Central-Unit 6020

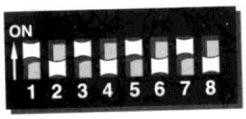
**Valg af driftsarter**
Jumper 1 åben: Drift med Control-Unit 6021
Jumper 1 indsat: Drift med vekselstrøm, Central-Unit 6020



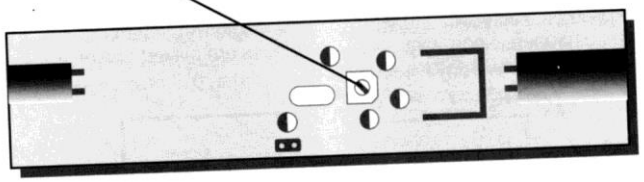



Adresseinstellung bei Funktionsdecoder
Setting the address on the function decoder
Réglage de l'adresse sur le décodeur de fonctions
Adresinstelling bij de functie-decoder.
Adaptar el código en el decoder de funciones
Installazione dell'indirizzo nel caso del Decoder per funzioni
Adressinställning vid funktionsdekoder
Adresseindstilling på funktionsdekoder



Lautstärke einstellen
Adjusting the sound volume
Régler le volume
Geluids volume instellen
Ajustar el volumen del ruido
Regolazione de volume sonoro
Inställning av ljudstyrka
Lydstyrke indstilles



## Réglages

Exploitation avec Control-Unit 6021:
le jumper 1 ne peut pas être posé (=> S. 13).

1. Introduire l'adresse du décodeur de fonction à l'aide du pupitre de pilotage (6021, 6036).
2. Démarrage de la reproduction musicale du premier titre: presser la touche „f1" deux fois.
3. Arrêt de la reproduction musicale: presser la touche „f2" deux fois.
4. Saut de titre et démarrage de la reproduction musicale: presser la touche „f3" deux fois.

**Attention:** Si les touches f1, f2 ou f3 ne sont pressées qu'une seule fois, l'exécution correcte des ordres suivants n'est plus garantie. Dans ce cas, il faut désactiver toutes les fonctions et recommencer au début. Une fois la touche f1 pressée, les morceaux de musique sont reproduits l'un après l'autre.

## Bedieningsopmerking

Bedrijf met Control-Unit 6021.
De jumper 1 mag niet geplaatst worden (=> pag. 13).

1. Adres van de functiedecoder op de rijregelaar (6021, 6036) invoeren.
2. Starten van de muziekweergave bij de eerste titel: toets "f1" tweemaal indrukken.
3. Stoppen van de muziekweergave: toets "f2" tweemaal indrukken.
4. Een titel verder springen en starten van de muziekweergave: toets "f3" tweemaal indrukken.

**Opmerking:** Als de toetsen f1, f2, of f3 slechts éénmaal ingedrukt worden is een correcte uitvoering van de daarop volgende opdrachten niet meer gegarandeerd. In dat geval alle functies uitschakelen en opnieuw met het bedienen beginnen. Na het indrukken van de toets f1 worden de muziekstukken na elkaar weergegeven.

## Réglages

Exploitation avec courant alternatif:
le jumper 1 doit être posé (=> S. 13).

- Dès que la tension est suffisamment élevée, les morceaux de musique sont reproduits l'un après l'autre à partir du morceau n° 1. Après une interruption de courant, la reproduction recommence toujours par le début.

Exploitation avec Central-Unit 6020:
le jumper 1 doit être posé (=> S. 13).

- Dès la mise sous tension, les morceaux de musique sont reproduits l'un après l'autre à partir du morceau n° 1. Après une interruption de courant (arrêt d'urgence), la reproduction recommence toujours par le début.

## Bedieningsopmerking

Bedrijf met wisselstroom.
De jumper 1 moet gesloten zijn (=> pag. 13).

- Bij voldoende voedingsspanning worden de muziekstukken na elkaar, beginnend met het eerste stuk, weergegeven. Na een onderbreking in de voedingsspanning begint de weergave altijd weer van voor af aan.

Bedrijf met Central-Unit 6020.
De jumper 1 moet gesloten zijn (=> pag. 13).

- Bij het inschakelen van de voedingsspanning worden de muziekstukken na elkaar, beginnend met het eerste stuk, weergegeven. Na een onderbreking van de voedingsspanning (noodstop) begint de weergave altijd weer van voor af aan.



This device complies with Part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Postfach 8 60
D-73008 Göppingen
www.maerklin.com

609 739 09 03 na
Änderungen vorbehalten